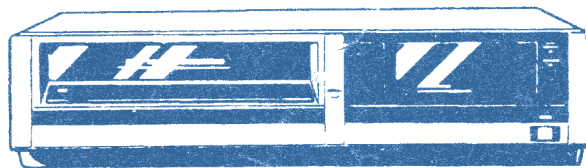


# **AVEX** a.s.

BRATISLAVA

## NÁVOD NA OBSLUHU



\*\*\*\*\*  
\* **VIDEOMAGNETOFÓN** \*  
\* \*  
\* **VM 6570 HQ** \*  
\* \*  
\*\*\*\*\*

---

# O B S A H

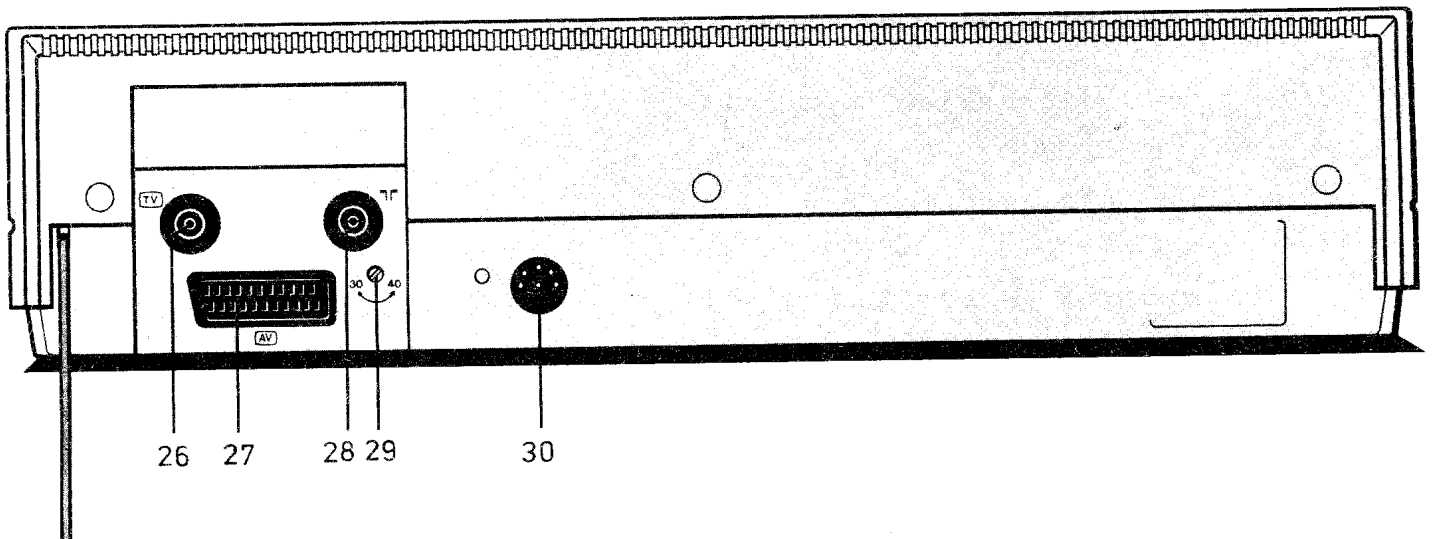
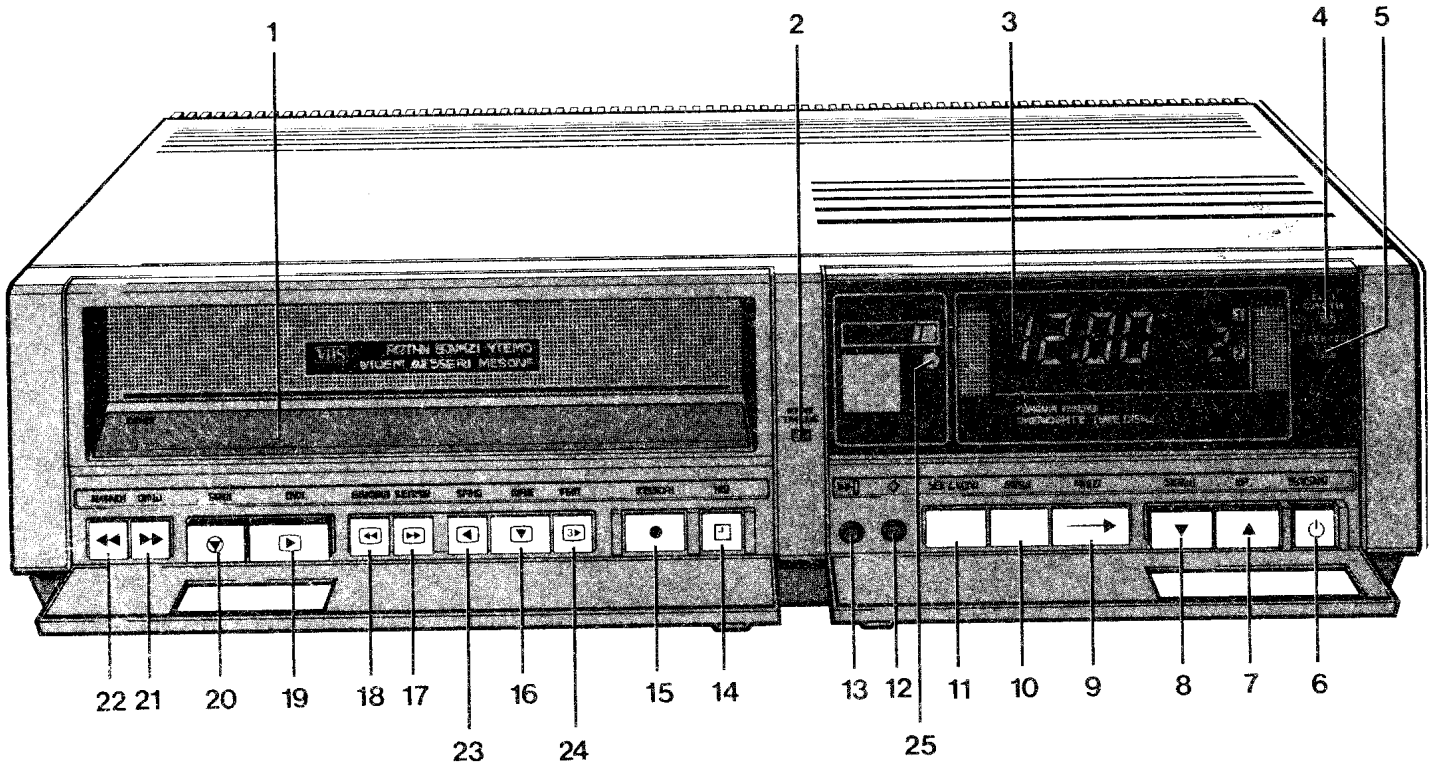
---

	strana
UPOZORNENIE .....	3
<b>1. Ú V O D</b> .....	
<b>2. UMIESTNENIE A PRIPOJENIE</b> .....	7
<b>3. VIDEOKAZETY</b> .....	11
<b>4. KRÁTKY OPIS PRVKOV</b> .....	14
<b>5. PREHRÁVANIE PÁSKY</b> .....	17
<b>6. ZÁZNAM TELEVÍZNYCH PROGRAMOV</b> .....	18
ITR - záznam s automatickým vypnutím.....	20
<b>7. AUTOMATICKÝ ZÁZNAM</b> .....	21
Kontrola a zmena údajov časovača.....	24
Vymazanie údajov v bloku časovača.....	25
<b>8. ZÁZNAM S KAMEROU</b> .....	25
<b>9. ZAPOJENIE KONEKTOROV</b> .....	26
<b>10. DIALKOVE OVLÁDANIE</b> .....	27
<b>11. ODSTRÁNENIE NEFUNKČNÉHO STAVU</b> .....	29
<b>12. TECHNICKÉ ÚDAJE</b> .....	32
<b>13. PRÍSLUŠENSTVO</b> .....	33

## UPOZORNENIE


















Výrobca ani obchodná organizácia nezodpovedá za škody, ktoré vznikli nesprávnym používaním zariadenia a nedodržaním záručných podmienok.

- Videomagnetofón nesmie byť umiestnený v blízkosti zdrojov tepla (napr.: elektrický, plynový ohrievač, radiátor...).
- Vzdialenosť medzi videomagnetofónom a TV prijímačom má byť minimálne 20 cm.
- Treba dbať na to, aby mohol prúdiť vzduch cez vetracie otvory.
- Videomagnetofón nesmie byť položený na mäkkej podložke.
- Videomagnetofón nemožno používať v prašných prostrediach a nesmie byť vystavený otrasom a vibráciám
- Ak bol videomagnetofón prenesený z chladného priestoru do teplej miestnosti, môže sa v ňom vytvoriť kondenzovaná vlhkosť. Počkajte prosím, kým sa vyrovnajú teploty prístroja a okolia (približne 2 hodiny) a až potom zapnete prístroj do siete.
- Ak bola videokazeta prenášaná z chladného priestoru do teplej miestnosti, môže sa vytvoriť ten istý efekt ako u videomagnetofónu, preto počkajte, kým sa teplotne neprispôbi okoliu. V opačnom prípade si poškodujete ako pásku, tak i videomagnetofón.
- Pri preprave videomagnetofónu nesmie byť v ňom uložená kazeta.
- Vysielač diaľkového ovládania je napájaný 9 V batériou typu 51D. Pri vkladaní batérie do vysielača diaľkového ovládania dbajte na správnu polaritu, ktorá je vyznačená v púzdre pre batériu! Ak vložíte batériu opačne, vysielač nebude funkčný.
- Pri zvolení predvoľby 30 až 35 prejde videomagnetofón do kombinovanej prevádzky. Vtedy sú výstupy prijímacej časti (tunera) pripojené na Scart konektor, čo možno využiť pri spojení videomagnetofónu s monitorom na sledovanie TV programov. A zároveň vstupy Scart konektoru sú pripojené na záznamovú cestu (využiteľné pre záznam).






## Stručný popis ovládacích prvkov

---

1		EJECT - Vysunutie kazety
2		* AUTOTRACKING - Automatické vyhľadanie stopy
3		DISPLAY - Zobrazovacia jednotka
4		CLOCK/COUNTER - Hodiny/počítadlo
5		BRIGHTN. - Jas displaya
6		* STAND BY - Pohotovostný stav
7		* UP - Krokovanie smerom hore (+)
8		* DOWN - Krokovanie smerom dole (-)
9		* TIMER - Časovač
10		* RESET - Nulovanie
11		SET CLOCK - Nastavenie hodín
12		STORE - Pamäť predvoľby
13		SEARCH - Automatické vyhľadávanie vysielateľov
14		* ITR - Záznam s automatickým vypnutím
15		* RECORD - Záznam
16		* STILL - Statický obraz
17		* PICTURE SEARCH - Vyhľadávanie obrazu dopredu
18		* PICTURE SEARCH - Vyhľadávanie obrazu dozadu
19		* PLAY - Prehrávanie
20		* STOP - Štop
21		* WIND - Prevíjanie dopredu
22		* REWIND - Prevíjanie dozadu
23		* REVERSE - Spätne prehrávanie
24		* FAST - Zrýchlený obraz [3x]
25		Indikátor prijímu povelu z vysielateľa diaľkového ovládania

### Zadná strana videomagnetofónu

26		Anténny výstup [do TV prijímača]
27		Euro AV Scart konektor [vstup/výstup]
28		Anténny vstup
29		Skrutka nastavenia výstupnej frekvencie
30		Servisná zásuvka

### Nasledujúce funkcie sú len na diaľkovom ovládaní

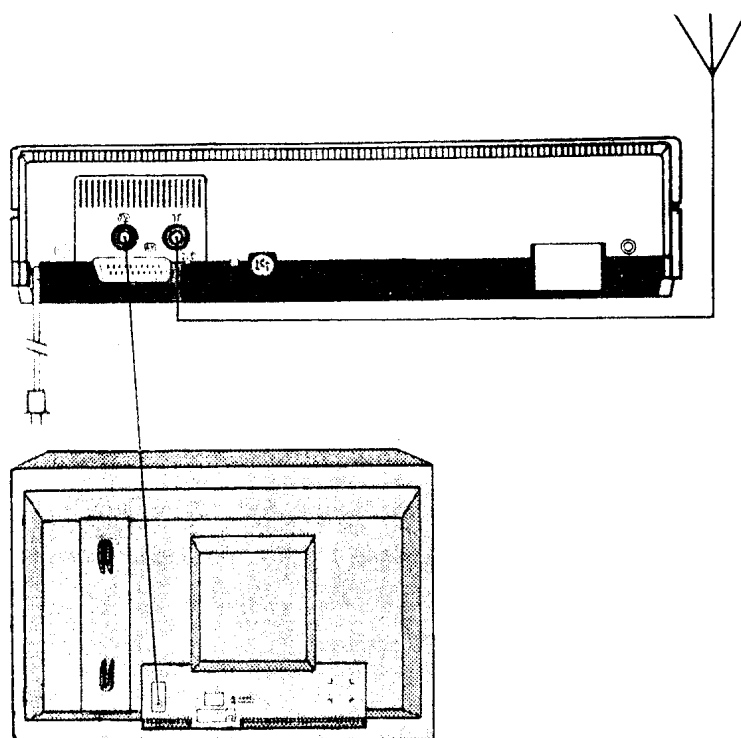
0-9		Tlačidlá čísel
-/--		Voľba jedno/dvojmiestneho čísla pri voľbe predvoľby

---

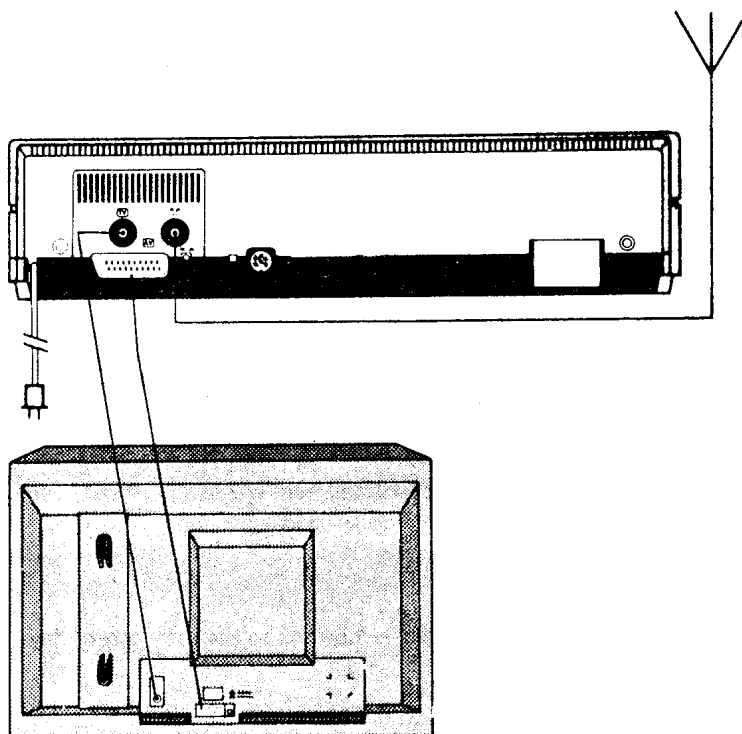
\* Tieto funkcie možno ovládať aj z diaľkového ovládania

Zmena symbolov vyhradená !

## MOŽNOSTI PRIPOJENIA K TV PRIJÍMAČU



Prepojenie anténym káblom.



Pripojenie pomocou AV kábla cez Scart konektor.

---

## **1 ÚVOD**

---

Váš videomagnetofón je moderný a jednoducho ovládateľný prístroj. Pracuje v systéme VHS, ktorý je najrozšírenejší na svete.

Pred zapojením prístroja si prečítajte minimálne kapitolu 2. Umiestnenie a pripojenie prístroja a tiež kapitoly 3. a 4. , aby ste sa oboznámili s obsluhou prístroja.

### **Poznámka:**

Ak v priebehu 8 minút pri zapnutom videomagnetofóne nezvolíte žiadnu funkciu spojenú s pohybom pásky, videomagnetofón sa automaticky prepne do pohotovostného stavu. Stlačením ľubovoľného tlačidla na posuv pásky (napr. snimanie, alebo posuv dopredu) alebo tlačidla STOP sa videomagnetofón znova zapne.

---

## **2. UMIESTNENIE A PRIPOJENIE**

---

### **UMIESTNENIE**

Videomagnetofón nekladte priamo ani na, ani pod televízny prijímač. Dbajte na to, aby medzi videomagnetofónom a televíznym prijímačom zostal voľný priestor najmenej 20 cm a aby vzduch mohol bez prekážok prúdiť cez vetracie otvory na vrchnej a spodnej strane, pričom okolo prístroja musí zostať voľný priestor najmenej 3 cm.

### **PRIPOJENIE**

---

Anténny kábel odpojte od televízneho prijímača a zastrčte ho do vstupného konektora 28 (⌈) na zadnej strane videomagnetofónu.

Anténny kábel z príslušenstva zapojte medzi výstupný konektor videomagnetofónu 26 (⌋) a konektor antény televízneho prijímača.

Prekontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku nachádzajúcom sa na zadnej strane prístroja. Sieťovú zástrčku videomagnetofónu zastrčte do sieťovej zásuvky.

### Nastavenie hodín

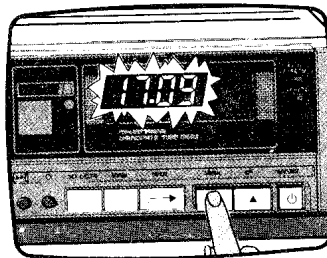
Keď sa videomagnetofón pripojí do siete, na displeji 3 sa zobrazí dáky časový údaj alebo "----", keď sú záložné akumulátory vybité (môže to byť spôsobené dlhším odpojením od siete ako 3 mesiace).

Nastavenie správneho času vykonáte takto:  
Otvorte pravú klapku.

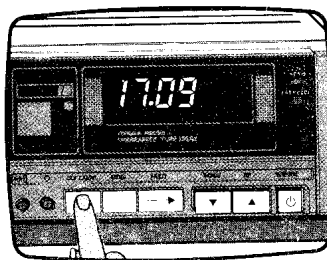
Stlačte tlačidlo 11 (SET CLOCK). Čas zobrazený na displeji začne blikať.



Tlačidlo 7 (UP ▲) resp. 8 (DOWN ▼) stlačiť a pridržať tak dlho, až kým sa na displeji 3 objaví správny čas. Čas sa zobrazí s 24 hodinovým cyklom. Vždy, keď raz stlačíte tlačidlo 7 alebo 8 zmení sa čas o jednu minútu. Keď podržíte niektoré z týchto tlačidiel stlačené, časový údaj sa bude meniť rýchlo. Stlačením nulovacieho tlačidla 10 (RESET) môžete časový údaj nastaviť na hodnotu 12:00



Znova stlačte tlačidlo 11 (SET CLOCK).  
Displej 3 prestane blikať a hodiny sú nastavené.



### Upozornenie

Ak sa na displeji 3 objaví nápis CASS, znamená to, že v prístroji nie je vložená kazeta. Stlačte tlačidlo 4 (CLOCK/COUNTER) a na displeji sa objaví časový údaj.

Ak odpojíte prístroj od siete alebo príde k výpadku siete, záložný akumulátor udrží v prevádzke hodiny reálneho času, údaje časovača a pamäte predvoľieb po dobu maximálne 3 mesiacov.



---

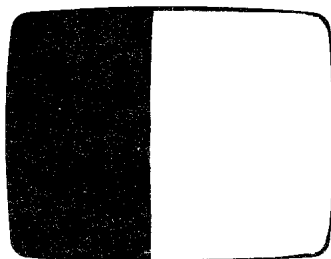
### Naladenie TV prijímača na videomagnetofón

---

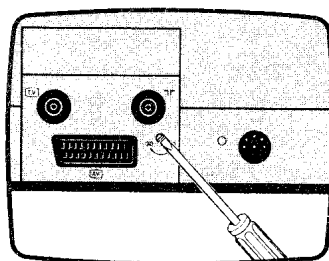
Zapnite televízny prijímač. Videomagnetofón a televízny prijímač sú navzájom prepojené, ako v kapitole Pripojenie. V kazetovom priestore sa nenachádza žiadna videokazeta. Stlačte tlačidlo 19 (PLAY).



Moderné televízne prijímače majú viacero možností predvoľby televíznych vysielateľov. Buď pomocou tlačidiel, alebo elektronicky, zapamätaním si predvoľby. Pri ladení Vášho televízneho prijímača postupujte podľa jeho návodu na obsluhu. Naladte Váš televízny prijímač na zvolenej predvoľbe približne na 37. kanál televízneho pásma UHF, až kým sa na obrazovke neobjaví čiernobiely obraz tvaru.



Ak v dosledku televízneho vysielania na tomto istom alebo susednom kanáli vzniká rušenie obrazu, pootočte regulátorom 29 – doladenie výstupnej frekvencie pomocou malého skrutkovača na zadnej strane videomagnetofónu o štvrtinu otáčky smerom doprava, alebo doľava a znova naladte televízny prijímač. Ak rušenie nezmizne, opakujte toto nastavenie dovtedy, kým príjem nebude rušený.



## Prípojka AV (konektor Scart EURO-AV) – 27

Ak je Váš televízny prijímač vybavený konektorom AV, môžete ho spojiť s konektorom EURO-AV videomagnetofónu. Pri snímaní dostanete často lepšiu kvalitu obrazu.

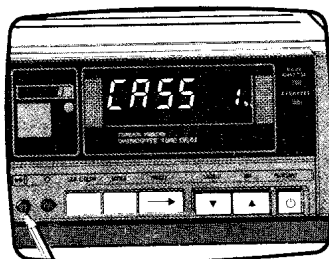
---

### LADENIE TV vysielateľov a UKLADANIE do pamäti

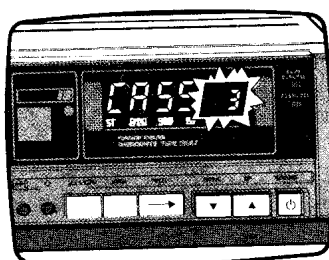
---

Do pamäti videomagnetofónu môžete vložiť až 35 vami predvolených televíznych vysielateľov.

Stlačte tlačidlo 6 (STAND BY). Potom stlačte tlačidlo 13 – vyhľadávanie stanic. Videomagnetofón postupne prehľadáva televízne pásma. Číslo práve vyhľadávaného televízneho pásma sa objaví na displeji 3 vpravo s bodkou.



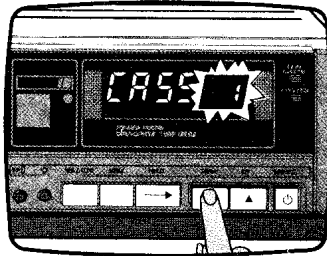
Ak sa v danom pásme nachádza televízny vysielateľ na displeji 3 začne blikať číslo medzi 1 až 35. Na obrazovke televízneho prijímača sa objaví vysielaný program.



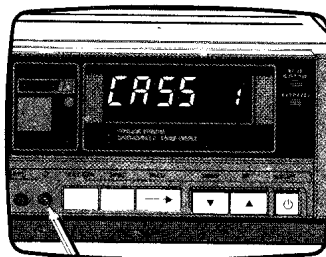
Ak je obraz nekvalitný, je signál z televízneho vysielateľa slabý. Ďalšie vyhľadávanie sa vykoná opätovným stlačením tlačidla 13.

Ak je kvalita nájdeného vysielateľa zrovnateľná s priamym prijímaním, zanešte tento údaj do vami zvolenej predvoľby. Pre nájdený vysielateľ je vhodné zvoliť to isté číslo predvoľby aké máte použité v TV prijímači (len pre lepšiu orientáciu užívateľa; nie je to potrebné). Môže to byť číslo medzi 1 až 35.

Stlačte tlačidlo 7 ▲ (UP) alebo 8 ▼ (DOWN), až sa na displeji 3 objaví požadované číslo predvoľby, pod ktorým chcete prijímaný program vložiť do pamäte. Nepoužívajte číslo 0, lebo týmto číslom sa zapína vstup AV (audio-video) pre záznam cez konektor EURO AV (Scart). Vloženie vysielacza do pamäte pod číslom 0 nie je možné.



Stlačte tlačidlo 12 -ukladanie do pamäte. Televízny vysieláč sa vloží do pamäte a číslo programu na displeji 3 prestane blikať.



Opakovaným stlačením tlačidla 13 a 12 môžete vložiť do pamäte všetky požadované televízne vysieláče. Naprogramovaním nového vysielacza na staré číslo predvoľby sa automaticky starý vysieláč vymaže z pamäte.

---

### **3. VIDEOKAZETY**

---

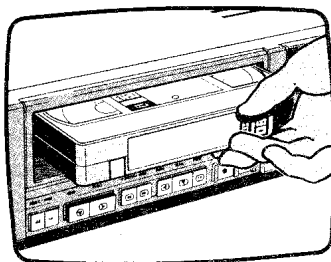
Vo Vašom videomagnetofóne používajte len videokazety systému VHS.

Dĺžka záznamu na videokazete je vyznačená písmenom E a číslom, ktoré udáva čas v minútach. Napr. E 60, E 90, E 120, E 180, E 240.

### VKLADANIE A VYBERANIE KAZETY

Stlačte tlačidlo 1 EJECT.

Videokazety je možné používať na záznam alebo reprodukciu len z jednej strany. Zasuňte videokazetu etiketou smerom k sebe a okienkom smerom hore do kazetového priestoru. Len čo videokazetu jemným tlakom zasuniete, prístroj si ju automaticky vtiahne dovnútra.



Ak chcete videokazetu vybrať, stlačte tlačidlo 1 EJECT. Videokazeta sa čiastočne vysunie z kazetového priestoru a je možné ju vybrať.

### SKLADOVANIE VIDEOKAZIET

**KAZETY musíte skladovať:**

- vo zvislej polohe
- pri izbovej teplote

**KAZETY musíte chrániť pred:**

- prachom
- extrémne vlhkým vzduchom
- priamym slnečným žiarením
- permanentnými magnetmi (napr. aj reproduktory)
- transformátormi
- elektromotormi

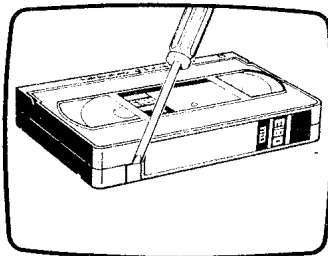
Aby sa zabránilo poškodeniu pásky neuskładňujte videokazety s páskou navinutou do polovice. Pásku je vhodné pred uskladnením vždy previnúť na začiatok. Videokazety sú presnými výrobkami. Nerozoberajte ich, lebo by sa mohla poškodiť páska a následne mechanizmus videomagnetofónu. Nikdy sa nedotýkajte vlastnej pásky rukou.

### ZÁPIS ÚDAJOV NA ETIKETU KAZETY

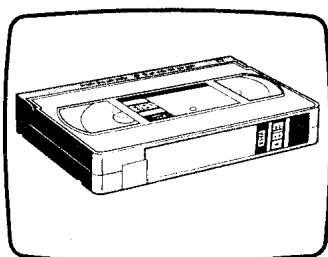
Pri zázname programu si na etiketu kazety poznamenajte počiatočný a konečný stav počítadla, poprípade aj dĺžku trvania záznamu. Zlepší sa vám neskoršia orientácia v obsahu vašich kaziet.

## OCHRANA ZÁZNAMU PRED ZMAZANÍM

Záznam na videokazete môžete ochrániť, keď na zadnej strane videokazety vylomíte malý výstupok. Uvediete tým do činnosti blokovanie záznamu. Použite na to malý skrutkovač, alebo iný špicatý predmet. Záznam na videokazete nemožno potom vymazať ani urobiť na pásku nový záznam.



Blokovanie záznamu môžete zrušiť, ak vzniknutý otvor prelepíte vhodnou lepiacou páskou.




---

### D Ž l e z i t é   u p o z o r n e n i e

---

Televízne programy sa nesmú zaznamenávať, ak by sa tým narušilo autorské právo, alebo iné právo tretej strany.

V tomto prístroji používajte len VHS-video kazety známych výrobcov, označené:



Zabezpečíte si tým dlhú bezporuchovú prevádzku prístroja a kvalitný záznam vami zaznamenaných programov.

---

## 4. KRÁTKY OPIS PRVKOV OBSLUHY

---

Tlačidlá posuvu pásky môžete stláčať za sebou v ľubovoľnom poradí bez toho, aby ste použili tlačidlo 20 STOP. Videokazeta, alebo prístroj sa tým nepoškodí.

### 1 Vysunutie kazety (EJECT)

Stlačením tlačidla 1 (EJECT) sa vysunie vložená videokazeta. Bližšie pozrite v kapitole Videokazety.

### 2 Automatické vyhľadanie stopy (AUTOTRACKING)

Tlačidlo 2 je potrebné stlačiť v prípade, keď je obraz pri smínaní rušený vodorovnými šumovými pásmi.

### 3 Zobrazovacia jednotka (DISPLAY)

Zobrazovacia jednotka 3 obsahuje viac indikátorov:

- ak je videomagnetofón prepnutý do pohotovostného stavu, displej 3 ukazuje čas. Ak časový údaj bliká, alebo je nesprávny, nastavíte ho podľa návodu v kapitole Nastavenie hodín.

- ak je vidomagnetofón zapnutý, displej 3 ukazuje buď čas, alebo stav počítadla pásky. Tlačidlom 4 (CLOCK/COUNTER) zvolíte príslušnú indikáciu. Ak nie je vložená žiadna videokazeta, na displeji 3 sa objaví CASS. Po vložení videokazety sa prepne displej 3 automaticky do režimu indikácie počítadla pásky.

Vpravo na displeji 3 sa objaví číslo zvoleného televízneho programu. Jednotlivé programy si môžete zvoliť tlačidlami 7 (UP), alebo 8 (DOWN).

- Ak si zvolíte neobsadené číslo predvoľby, displej 3 sa prepne späť na najbližší nastavený predvolený televízny program.

### 4 Hodiny / stav počítadla (CLOCK/COUNTER)

Týmto tlačidlom si môžete zvoliť na displeji časový údaj alebo stav počítadla.

### 5 Jas (BRIGHT)

Týmto tlačidlom si môžete zvoliť jas zobrazovacej jednotky.

### 6 Pohotovostný stav (STAND BY)

Týmto tlačidlom môžete uviesť videomagnetofón do pohotovostného stavu. Displej 3 bude pritom zobrazovať čas. Videomagnetofón má byť pripojený stále na sieťové napätie, aby bolo možné vykonať záznam bez dozoru a aby bol umožnený normálny príjem televízneho signálu.

### 7 Krokovanie hore (UP), 8 krokovanie dole (DOWN)

S týmito tlačidlami môžete meniť nasledovné hodnoty:

- číslo predvoľby
- čas pri nastavovaní hodín
- údaje pri nastavovaní časovača (TIMER)

### 9 Časovač (TIMER)

Používa sa pri programovaní časovača.

Ďalšie podrobnosti nájdete v kapitole 6 Automatický záznam.

### 10 Nulovanie (RESET)

S týmto tlačidlom môžete nulovať alebo nastaviť nasledovné hodnoty:

- ak displej 3 indikuje stav počítadla, môžete údaj nulovať
- ak nastavujete časový údaj (reálny čas), môžete stlačením tlačidla 10 (RESET) zmeniť údaj na 12:00.

Môžete vymazať nastavený blok časovača:

- zatlačte tlačidlo 9 Časovač
- tlačidlami 7 alebo 8 zvoľte blok, ktorý chcete vymazať
- zatlačte tlačidlo 10 (RESET).

### 11 Nastavenie hodín (SET CLOCK)

Slúži na nastavenie hodín.

Ďalšie podrobnosti nájdete v kapitole 2 časť Nastavenie hodín.

### 12 Pamäť predvoľby

Vyhľadany vysielateľ môžete pomocou neho vložiť do pamäti predvoľby.

Ďalšie podrobnosti nájdete v kapitole 2 časť Vyhľadanie televízneho vysielateľa.

### 13 Automatické ladenie

Používa sa pri vyhľadávaní vysielateľov.

Ďalšie podrobnosti nájdete v kapitole 2 časť Vyhľadanie televízneho vysielateľa.

### 14 Záznam s automatickým vypnutím (ITR)

Týmto tlačidlom môžete okamžite spustiť záznam na najbližších 30 minút alebo na ich násobky (nx30 minút), po viacnásobnom zatlačení.

Ďalšie podrobnosti nájdete v kapitole 6.

### 15 Záznam (RECORD)

Slúži na spustenie záznamu.

Ďalšie podrobnosti nájdete v kapitole 6

**16 Statický obraz (STILL)**

Slúži na zastavenie obrazu.

- V obraze sa môžu objaviť rušivé pásy, ktoré neznamenajú chybnú funkciu.
- Ak je videomagnetofón prepnutý na stojaci obraz dlhšie ako 8 minút, prepne sa automaticky do pohotovostného stavu.

**17, 18 Prehľadávanie obrazu dopredu alebo dozadu (PICTURE SEARCH)**

Na vyhľadávanie určitej scény môžete nechať prebiehať pásku dopredu alebo dozadu väčšou rýchlosťou (7 krát).

**Upozornenie:**

- Prístroj vypína zvuk pri inej rýchlosti ako normálnej.
- V obraze sa pri vyhľadávaní môžu objaviť rušivé pásy, neznamená to však chybnú funkciu Vášho prístroja.

**19 Prehrávanie (PLAY)**

Po stlačení tohto tlačidla sa začne snímanie zaznamenaného signálu na páske. Ak nevložíte videokazetu, na obrazovke Vášho televízneho prijímača sa objaví čiernobiely testovací obraz.

**21, 22 Prevíjanie dopredu (WIND) alebo dozadu (REWIND)**

Po stlačení niektorého z týchto tlačidiel sa páska rýchle prevíja smerom dopredu, alebo dozadu.

**23 Spätný pohyb obrazu (REVERSE)**

Po stlačení tohto tlačidla sa sníma signál nahratý na páske smerom späť.

**24 Zrýchlený obraz (FAST)**

Po stlačení tohto tlačidla sa snímaný signál nahratý na páske sníma väčšou rýchlosťou dopredu (3 krát).

**Upozornenie !**

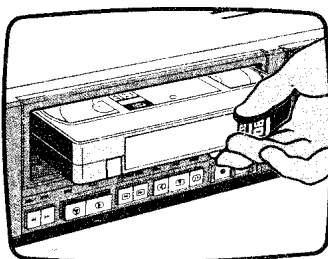
Pri trikových funkciách (zrýchlený alebo statický obraz) a pri funkcii autotracking vypína prístroj zvuk. Pri trikových funkciách sa objavia v obraze rušivé šumové pásy, čo ovšem nie je chybná funkcia Vášho prístroja, ale prirodzený stav.



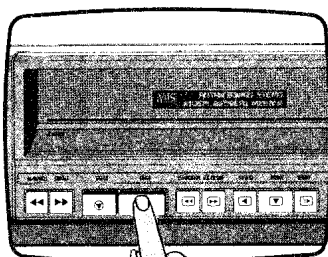
## 5. PREHRÁVANIE PÁSKY

Zapnite televízny prijímač a zvolte predvoľbu rezervovanú pre snímanie z videomagnetofónu.

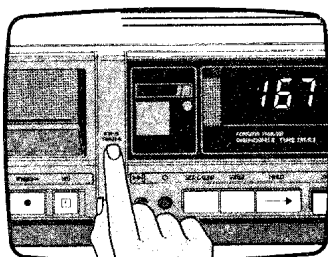
Vyberte kazetu z púzdra a zasunite ju do kazetového priestoru tak, aby etiketa smerovala k Vám a strana s okienkom smerom hore. Ak je to potrebné, prevíňte pásku dopredu alebo naspäť.



Stlačte tlačidlo na snímanie záznamu z pásky 9 (PLAY) a môžete sledovať program na obrazovke televízneho prijímača.

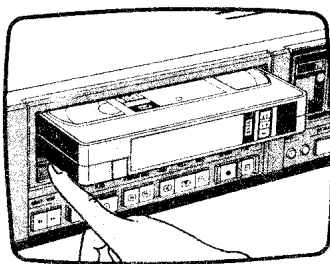


Ak je obraz rušený, alebo čiastočne skreslený, stlačte raz tlačidlo 2 (AUTOTRACKING). Videomagnetofón automaticky nastaví najlepšiu reprodukciu obrazu. Zvuk je počas nastavovania vypnutý. Optimálne nastavenie sa udrží pokiaľ nevyberiete videokazetu.



Keď sa dosiahne koniec pásky vo videokazete, páska sa automaticky prevínie na začiatok. Ak sa nezvolí ďalšia funkcia pre pohyb pásky, prejde videomagnetofón po uplynutí asi 8 minút do pohotovostného stavu.

Ak chcete vybrať kazetu, stlačte tlačidlo 1 (EJECT) na vysunutie videokazety a vyberte ju.

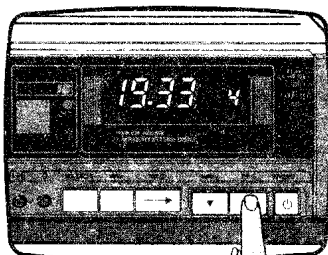


Ak ovládate funkcie videomagnetofónu pomocou diaľkového ovládania, bliká indikátor diaľkového ovládania 25.

## 6. ZÁZNAM TELEVÍZNYCH PROGRAMOV

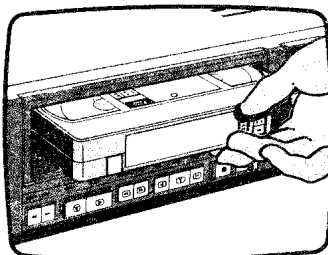
Ďalej opísané nastavenia platia pre záznam televízneho programu s obsluhou. Informácie o kazetách sú uvedené v kapitole Videokazety.

Tlačidlom 7 ▲ (UP) alebo 8 ▼ (DOWN) zvolíte číslo predvoľby, z ktorej chcete zaznamenávať.

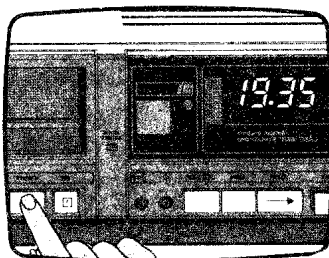


Zvolený televízny program je možné sledovať na obrazovke televízneho prijímača, ak ste predtým na ňom zvolili predvoľbu pre snímanie z videomagnetofónu. Ak chcete urobiť záznam zo zdroja signálu pripojeného na konektor Scart EURO-AV 27 zvolíte číslo predvoľby 0.

Do kazetovho priestoru vložte videokazetu. Ak je to potrebné, prevíňte pásku naspäť alebo dopredu. Blokovanie záznamu na kazete nesmie byť vykonané.



Keď začne televízny program, stlačte tlačidlo 15 (RECORD).



Na displeji sa objaví červený nápis RECORD.

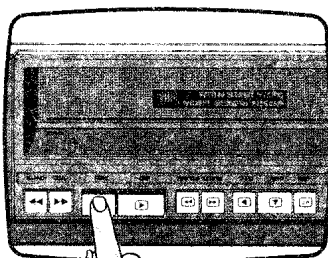
Ak na zasunutej videokazete máte blokový záznam, tak sa videokazeta vysunie.

Ak sa v kazetovom priestore nenachádza videokazeta, na displeji sa objaví nápis CASS.

Váš televízny prijímač nemusí byť zapnutý. Keď je zapnutý, môžete pozeráť ľubovoľný program bez toho, že by to malo vplyv na záznam.

Ak si chcete zaznamenať na videokazetu program, na ktorý sa práve pozeráte do konca, ale vy by ste chceli ísť už spať, stlačte tlačidlo 14 toľkokrát, koľko pólhodín je do konca nahrávaného programu.

Ak chcete záznam ukončiť, stlačte ľubovoľné tlačidlo spojené s funkciou pohybu pásky alebo tlačidlo 20 (STOP) alebo tlačidlo 6 (STANDBY).



#### Poznámka 1.

Ak chcete na istý čas prerušiť záznam, napr. aby sa nezaznamenala reklama, stlačte tlačidlo 20 (STOP). Pokračovať v zázname budete bez rušenia (elektronický strih) po stlačení tlačidla 15 (RECORD).

#### Poznámka 2.

Ak obsluhujete videomagnetofón ručne a súčasne má prebiehať záznam bez dozoru, ručná prevádzka má prednosť. Naprogramovaný záznam sa potom neuskutoční.

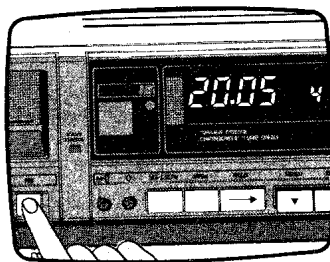
---

**ITR - ZÁZNAM S AUTOMATICKÝM VYPNUTÍM**

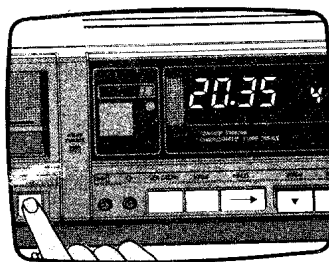

---

Tento automatický spôsob nahrávania si môžete zvoliť vtedy, keď chcete televízne vysielanie zaznamenávať okamžite, s určitou dĺžkou trvania, resp. ak chcete, aby záznam pokračoval bez Vašej prítomnosti. Videomagnetofón zaznamená program sám a vypne sa automaticky.

Stlačte tlačidlo 14 (ITR) záznam s automatickým vypnutím. Záznam sa začína a čas na displeji 3 sa zväčší o 30 minút. To znamená, že videomagnetofón zaznamenáva ešte 30 minút a v čase, ktorý je na displeji zastaví.



Pri každom stlačení tlačidla 14 (ITR) sa predĺži čas záznamu o 30 minút, čo je indikované aj na displeji.



Ak ste tlačidlo 14 (ITR) stlačili náhodou omylom viackrát, môžete nulovacím tlačidlom 10 (RESET) vrátiť čas na pôvodný údaj a nastavenie zopakovať.

V prípade, že stlačíte niektoré tlačidlo na posuv pásky, napr. snímanie, záznam sa automaticky ukončí.

**Poznámka 1.**

Ak na displeji 3 chcete zasa sledovať čas, alebo stav počítadla, stlačte tlačidlo 9 (TIMER).

**Poznámka 2.**

Ak chcete vypnúť záznam s automatickým vypnutím, stlačte pohotovostné tlačidlo 6 (STANDBY).

## 7. AUTOMATICKÝ ZÁZNAM

Váš videomagnetofón môžete programovať tak, že sa zapne sám v danom časovom okamihu v určitý deň, alebo denne zaznamenáva určitý televízny program až 30 dní dopredu. Televízny prijímač nemusí byť pritom zapnutý, ani naladený na príslušný televízny vysielač.

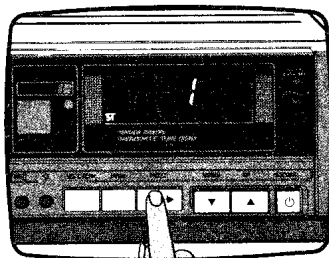
### Upozornenie:

Záznam bez dozoru sa môže uskutočniť len vtedy, keď v čase začatia záznamu sa videomagnetofón nachádza v pohotovostnom stave t.j. na displeji svieti len časový údaj.

### Programovanie automatického záznamu

Údaje potrebné na automatický záznam sú vložené do pamäti programového bloku. Sú k dispozícii dva záznamové bloky, takže na videomagnetofóne je možné naprogramovať záznam dvoch rôznych vysielaní. Každý záznamový blok má indikáciu, ktorá sa objaví na displeji 3, keď je príslušný blok naprogramovaný.

Stlačte tlačidlo 9 (TIMER). Namiesto údajov o čase, resp. stave počítadla sa na displeji 3 objaví číslo voľného záznamového bloku (1 alebo 2). Rozsvieti sa indikácia BL.



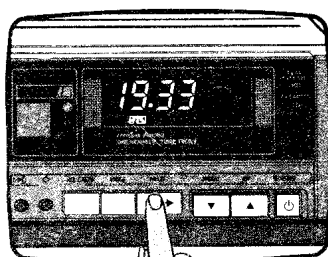
Ak nie je voľný žiaden blok (svietia obidve indikácie blokov) na displeji sa zobrazí - .

Ak chcete, môžete pozmeniť údaje v jednom z blokov. Postupujte pritom podľa bodu Kontrola a zmena údajov v bloku.

### Poznánka:

Ak ste náhodou stlačili tlačidlo 9 (TIMER), alebo ak nechcete zmeniť údaje, stlačením nulovacieho tlačidla 10 (RESET) môžete zapnúť normálnu prevádzku videomagnetofónu.

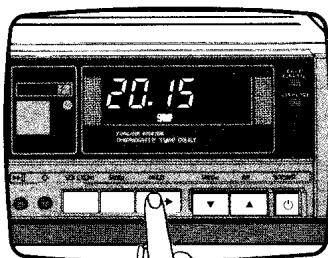
Stlačte tlačidlo 9 (TIMER). Na displeji 3 zasvieti nápis START a objaví sa čas zapnutia, ktorý bol programovaný naposledy.



Tlačidlom 7 (UP) alebo 8 (DOWN) nastavte čas, kedy sa má začať záznam. Vždy keď stlačíte tlačidlo 7 (UP) alebo 8 (DOWN), zmení sa časový údaj o 1 minútu dopredu alebo dozadu. Ak niektoré z oboch tlačidiel pridržíte stlačené dlhšie, časový údaj sa začne meniť rýchlo. Stlačením tlačidla 10 (RESET), môžete nastaviť čas priamo na 12:00.



Znovu stlačte tlačidlo časovača 9 (TIMER). Zasvieti nápis STOP a na displeji 3 sa objaví čas zastavenia.



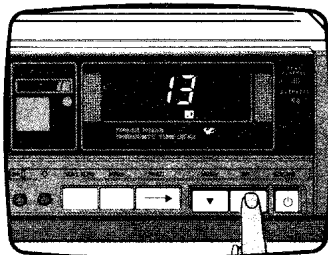
Tlačidlom 7 (UP) alebo 8 (DOWN) nastavte časový okamih, kedy je potrebné zastaviť záznam.



Stlačte opäť tlačidlo 9 (TIMER). Zasvieti nápis DAY (deň) a na displeji 3 sa zobrazí naposledy programovaný deň.



Tlačidlom 7 (UP) alebo 8 (DOWN) nastavte deň, v ktorom má byť záznam uskutočnený. Deň 0 znamená záznam v ten istý deň, deň 1 nasledujúci deň, atď. až do dňa 30.

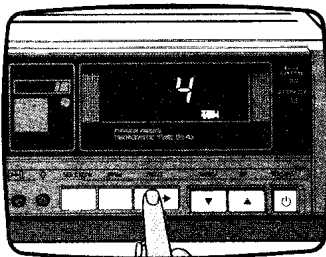


Ak naprogramujete deň 00, záznam sa uskutoční každý deň v tom istom čase, kým sa blok nevymaže t.j. 30 dní. Ak sa má naprogramovať deň 00, najprv je potrebné stlačiť tlačidlo 10 (RESET) – tým sa číslo dňa vráti na 0 a potom tlačidlom 8 (DOWN) nastaviť deň na 00.

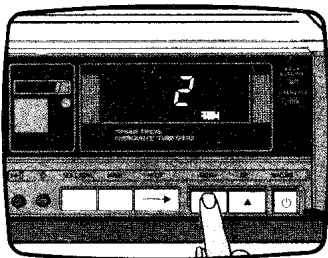
**Upozornenie:**

Pri programe začínajúcom sa o polnoci, treba programovať nasledujúci deň.

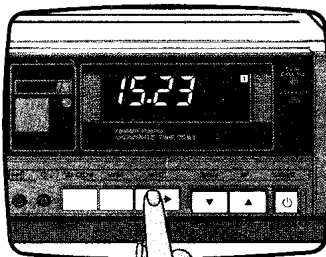
Znovu stlačte tlačidlo časovača 9 (TIMER). Zsvieti nápis PROG a na displeji 3 sa objaví číslo programovej predvoľby.



Tlačidlami 7 (UP) a 8 (DOWN) nastavte číslo televízneho programu, z ktorého chcete urobiť záznam.



Aby sa programovanie ukončilo, znova stlačte tlačidlo časovača 9 (TIMER). Na displeji 3 sa objaví vysvietený štvorček s číslom práve naprogramovaného bloku. Programovanie je ukončené a displej 3 udáva okamžitý čas, alebo polohu počítadla pásky.

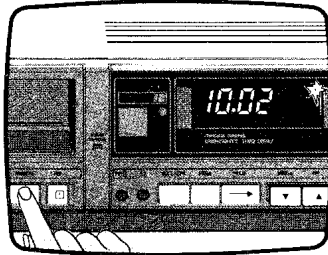


Ak sa tak nestane a na indikátore sa objaví - a nápis PROG ešte svieti, vložili ste také číslo programovej predvoľby, do ktorej ste pri hľadaní TV vysielateľov nevložili žiadny televízny vysielateľ t.j. daná predvoľba nie je obsadená. Tlačidlami 7 (UP) a 8 (DOWN) nastavte správne číslo programovej predvoľby.

Dbajte na to, aby pred automatickým záznamom bola do videomagnetfónu vložená videokazeta bez blokovania záznamu. Podrobnosti o záznamových časoch, dátume a programovej predvoľbe sú teraz vložené do pamäti bloku. Indikácia bloku zhasne, keď sa ukončí záznam, údaje však zostanú pre dodatočnú kontrolu zachované.

### Blikajúca indikácia bloku časovača

Ak oládate videomagnetfón ručne v dobe kedy má začať záznam bez dozoru, príslušná indikácia bloku bliká, ručné ovládanie má prednosť a naprogramovaný záznam sa môže uskutočniť len vtedy, ak stlačíte tlačidlo 15 (RECORD). Tým potvrdíte, že naprogramovaný záznam sa má vykonať.



Toto uprednostnenie ručného ovládania môžete používať aj na prerušenie záznamu reklám počas filmu. Pri prerušení záznamu stlačte tlačidlo 20 (STOP) a keď sa má pokračovať v zázname, stlačte tlačidlo 15 (RECORD).

### Kontrola a zmena údajov v bloku časovača

Jednotlivé údaje v bloku môžete kontrolovať alebo pozmeniť takto:

Stlačte tlačidlo 9 (TIMER) a tlačidlom 7 (UP) alebo 8 (DOWN) nastavte na displeji 3 číslo bloku, ktorý chcete kontrolovať, alebo pozmeniť.

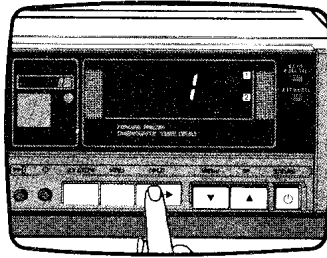
Znova stlačte tlačidlo 9 (TIMER). Zasvieti nápis START a objaví sa časový okamih zapnutia vložený do pamäte. Ak stlačíte tlačidlo 9 (TIMER) viackrát, postupne sa objavia údaje vložené do pamäte pre čas zastavenia, deň záznamu a program. Tlačidlom 7 (UP) alebo 8 (DOWN) môžete pozmeniť práve zobrazené údaje, tak ako je uvedené v kapitole Automatický záznam. Ak sú skontrolované alebo pozmenené predtým vložené údaje, stlačte tlačidlo 9 (TIMER). Nové údaje sa tým vložia do pamäte. Na displeji sa objaví časový údaj, resp. okamžitý stav počítadla.



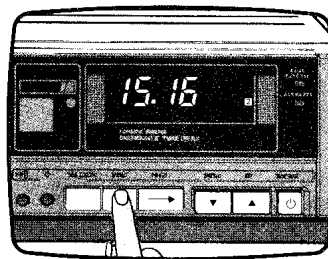
### Vymazanie údajov v bloku časovača

Ak chcete vymazať údaje v záznamovom bloku – blok časovača pre práve prebiehajúci záznam, stlačte tlačidlo 6 (STANDBY). Vymazanie údajov v záznamovom bloku, ktorého záznam sa ešte nezačal môžete urobiť takto:

Stlačte tlačidlo 9 (TIMER) a tlačidlom 7 (UP), alebo 8 (DOWN) nastavte na displeji 3 číslo bloku (1 alebo 2), ktorý chcete vymazať.



Stlačte tlačidlo 10 (RESET). Údaje v záznamovom bloku sa vymažú a na displeji 3 sa objaví časový údaj, resp. údaj počítadla. Indikácia vymazaného bloku (1 alebo 2) zhasne.




---

## 8. ZÁZNAM S KAMEROU

---

Na váš videomagnetofón môžete urobiť záznam aj pomocou videokamery.

Nakoľko stolné videomagnetofóny nebývajú vybavené špeciálnym kamerovým konektorom, musíte videokameru pripojiť pomocou adaptéra. Tento obsahuje sieťový zdroj pre kameru, vstupný konektor pre kameru a výstupné káble pre prepojenie s videomagnetofónom zakončené konektorom SCART a popripade 6 kolíkovým konektorom DIN 2400 (zapája sa do servisnej zásuvky-30 a slúži na spúšťanie/zastavenie záznamu).

A/ Kameru i adaptér zapojte a používajte tak, ako je to napísané v návode na jej používanie.

B/ Pripojte adaptér kamery na konektor 27 – Scart Euro AV a na servisný konektor – 30.

C/ Do videomagnetofónu vložte neblokovanú kazetu.

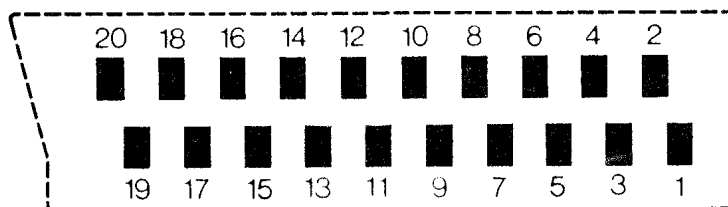
D/ Tlačidlami 7 alebo 8 zvolíte externý audio-video vstup (Scart konektor) t.j. číslo programovej predvoľby 0.

E/ Záznam spustíte pomocou spúšte na kamere alebo tlačidlom 15 - Záznam na videomagnetofóne.

F/ Záznam môžete prerušiť opätovným stlačením spúšte (môže sa líšiť u rôznych typov kamier - pozri návod na jej použitie) alebo stlačením tlačidla 20 -Stop.

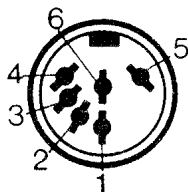
## 9. ZAPOJENIE KONEKTOROV

### SCART EURO AV KONEKTOR



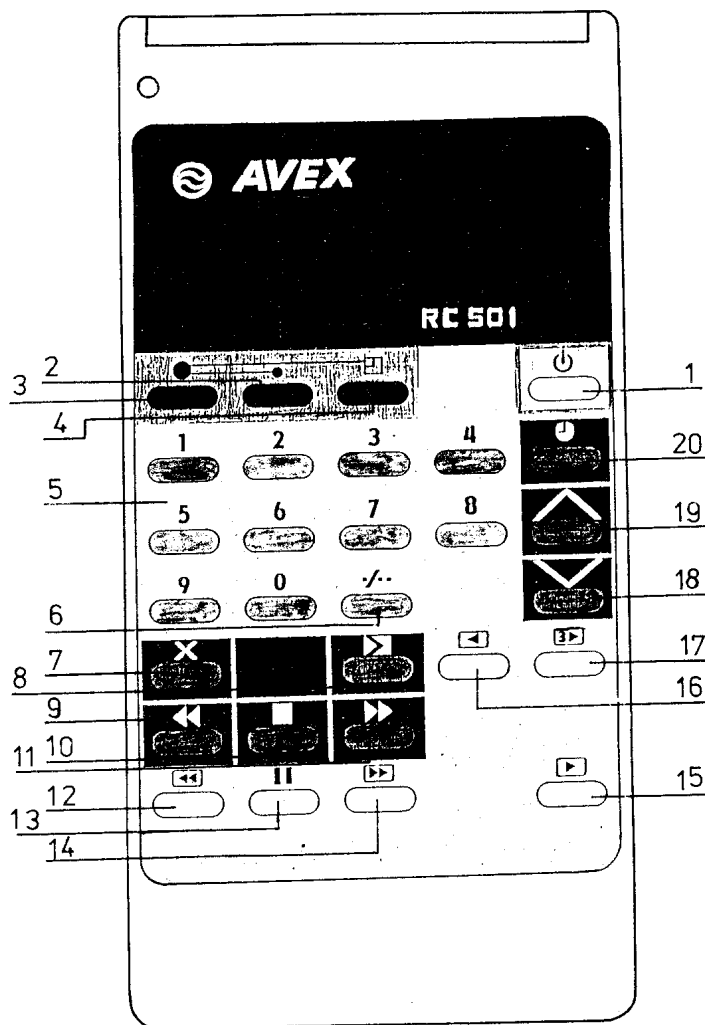
- |  |                   |
|--|-------------------|
| 1 - Výstup zvuk R  | 17 - Zem obraz    |
| 2 - Vstup zvuk R   | 19 - Výstup obraz |
| 3 - Výstup zvuk L  | 20 - Vstup obraz  |
| 4 - Zem zvuk   |                   |
| 6 - Vstup zvuk L   |                   |
| 8 - Výstup povelového napätia<br>(>9.5 V pri prehrávaní<br><2 V pri ostatných funkciach) |                   |

### SERVISNÁ ZÁSUVKA



- |  |
|--|
| 1 - Zbernica I <sup>2</sup> C CLOCK                          |
| 2 - Zem  |
| 3 - Nezapojené   |
| 4 - Inverzná spúšť<br>Recording - U<0.5 V<br>Pause - U>5.0 V |
| 5 - Zbernica I <sup>2</sup> C DATA                           |
| 6 - 7.5 V - 14.5 V (max. 150 mA)                             |

## 10. DIALKOVÉ OVLÁDANIE



- |    |       |  |
|----|-------|--|
| 1  | ⏻     | Zapnutý / V pohotovosti  |
| 2  | ●     | Záznam - Nahrávanie, stlačiť spolu s tlačidlom 3 - Tlačidlo aktivovania. |
| 3  | ●     | Tlačidlo aktivovania   |
| 4  | ■     | ITR - Záznam, stlačiť spolu s tlačidlom 3                                |
| 5  | (0-9) | Tlačidlá čísel   |
| 6  | -/--  | Voľba jedno/dvojmiestneho čísla predvoľby                                |
| 7  | x     | Nulovanie  |
| 8  | ▶     | Autotracking   |
| 9  | ◀     | Pretáčanie dozadu  |
| 10 | ■     | Stop   |
| 11 | ▶     | Pretáčanie dopredu   |
| 12 | ◀     | Prehľadávanie obrazu dozadu  |
| 13 |       | Statický obraz   |
| 14 | ▶     | Prehľadávanie obrazu dopredu   |
| 15 | ▶     | Prehrávanie  |
| 16 | ◀     | Spätné prehrávanie   |
| 17 | ⏮     | Zrýchlený obraz (3x)   |
| 18 | ∨     | Krokovanie smerom dole (-)   |
| 19 | ∧     | Krokovanie smerom hore (+)   |
| 20 | ⌚     | Časovač  |

Všetky funkcie videomagnetofónu môžete ovládať pomocou diaľkového ovládania okrem vysunutia kazety.

Videomagnetofón vám potvrdí príjem povelu z diaľkového ovládania, tým že zasvieti červená LED dióda na prednom paneli.

Aby sa predišlo náhodnému spusteniu nahrávania z diaľkového ovládania, je toto podmienené stlačením dvoch tlačidiel. S tlačidlami 2 - Nahrávanie alebo 4 - ITR musíte súčasne stlačiť tlačidlo 3 - Aktivovacie tlačidlo, aby ste spustili nahrávanie.

Pomocou diaľkového ovládania môžete na diaľku naprogramovať časovač , pomocou tlačidiel 20, 19, 18.

#### **Voľba jedno/dvojmiestneho čísla predvoľby**

Ak zadávate číslo predvoľby pomocou tlačidiel čísel, musíte predtým zvoliť či chcete jedno alebo dvojmiestne číslo.

Na displeji sa rozsvieti "-" pre jednomiestne číslo predvoľby alebo "--" pre dvojmiestne číslo.

Pri dvojmiestnom zadávaní môžete čísla predvoľieb 1 až 9 zadávať vo forme "01" ... "09".

Ak zatlačíte tlačidlá 18 - Krokovanie dole, 19 - Krokovanie hore alebo 5 - Tlačidlá čísel vtedy, keď je prístroj v stave pohotovosti (na displeji je len časový údaj), prejde videomagnetofón do takého druhu práce, kedy je zapnutý len tuner (prijímacia vysokofrekvenčná časť) a modulátor (vysielačia vysokofrekvenčná časť).

Vtedy môžete využívať videomagnetofón ako frekvenčný prevádzkač všetkých prijímaných televíznych vysielačov na 37. kanál, alebo na vami naladenú frekvenciu, bez toho, že by sa videomagnetofón sám vypol po ôsmich minútach.

Z tohto stavu môžete zvoliť ktorúkoľvek funkciu, alebo prístroj vypnúť tlačidlom Zapnutý/V pohotovosti.

## 11. ODSTRÁNENIE NEFUNKČNÉHO STAVU

NEFUNKČNÝ STAV	PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA	UVEDENIE DO FUNKČNÉHO STAVU
<p>Nie je možné uskutočniť záznam, alebo snímanie záznamu - prehrávanie</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- VM nie je pripojený na sieť ~ 220 V/50Hz</li> <li>- v zásuvke nie je napätie 220 V/50Hz</li> <li>- kazeta dosiahla koniec pásky</li> <li>- na vloženej kazete je blokovaný záznam, preto sa automaticky pri zázname vysúva,</li> <li>- nie je vložená kazeta</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- pripojiť VM na sieť ~ 220 V/50Hz</li> <li>- previnúť alebo vybrať kazetu, vložiť novú</li> <li>- odstráňte blokovanie záznamu na kazete, alebo vložte neblokovateľnú kazetu</li> </ul>
<p>Nízka kvalita záznamu</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- uvoľnená účastnícka šnúra</li> <li>- nesprávne vložená kazeta</li> <li>- slabý vstupný TV signál</li> <li>- nízka kvalita kazety</li> <li>- na FTVP nie je stlačené tlačítko VCR alebo videomagnetofón, nie je naladený na predvoľbu určenú pre VM</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- správne pripojiť účastnícku šnúru (návod časť 2)</li> <li>- správne vložiť kazetu (časť 5)</li> <li>- nájsť iný kanál, nastaviť anténu</li> <li>- použiť len kvalitnú kazetu</li> <li>- stlačte tlačítko VCR alebo preladte FTVP na predvoľbu určenú pre VM</li> </ul>
<p>Kvalitný záznam má pri prehrávaní nekvalitný obraz alebo zvuk</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- nesníma optimálnu stopu</li> <li>- nesprávne vložená kazeta</li> <li>- nesprávne naladený FTVP na VM</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- po vložení kazety, po stlačení "play" je nutné stlačiť "tracking"</li> <li>- správne vložiť kazetu</li> <li>- opakujte postupy podľa návodu v časti 2</li> </ul>
<p>Pri prehrávaní je nekvalitný obraz, zvuk alebo oboje</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- nekvalitná nahrávka</li> <li>- nekvalitná kazeta</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- prehrávajte len kvalitný záznam</li> <li>- používajte len kvalitné kazety</li> </ul>
<p>VM nereaguje na povel z ovládacích tlačidiel</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- zadali ste nevhodné príkazy, poruchy zablokovali VM</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- odpojte VM na niekoľko sekúnd od siete vyťahnutím sieťovej vidlice a znovu zapojte</li> </ul>

## NEFUNKCNY STAV

PRAVDEPODOBNA  
PRICINAUVEDENIE DO FUNKCNEHO  
STAVU

Po zvolení TV programu na predvoľbach 1-35 nie je žiaden obraz

- na zvolenej predvoľbe práve nie je vysielaný žiaden TV program
- chyba v anténnej prípojke (účastníckej šnúre) alebo v anténe

- zvolte si inú predladenú predvoľbu 1-35

- prekontrolujte pripojenie VM s anténou (účastníckou šnúrou), overte si príjem priamym pripojením FTVP na anténu a zopakujte nastavenie VM na TV vysieláč podľa návodu (časť 2) a vložte do pamäte

Pri pripojení VM s FTVP pomocou scart AV šnúry nie je obraz, zvuk

- nezvolili ste na FTVP externý AV vstup
- nedostatočne zasunutá AV scart koncovka
- máte k dispozícii nevhodnú prepojovaciu šnúru

- zvolte správne AV vstup na FTVP podľa návodu na obsluhu FTVP

- prekontrolujte správnosť pripojenia oboch koncov AV šnúry
- požiadajte o radu alebo opravu v servisnej opravovni

Pri prijíme TV vysieláčov je na FTVP rušenie alebo šum

- VM nie je pripojený na sieť
- slabý vstupný TV signál
- nesprávne nastavený FTVP na VM

- skontrolujte pripojenie a zapojenie VM do siete  $\sim 220\text{ V}/50\text{ Hz}$
- vyhľadajte iný kanál, nastavte anténu
- nastavte FTVP pripojený na televíznu anténu tak aby v pásme zosúladenia s VM bol len čistý šum (tzn. sneženie, resp. zrnitý obraz atď.) bez akéhokoľvek pozadia, preladujte potiaľ, kým nedosiahnete žiadaný príjem

Nedá sa vložiť kazeta

- prístroj nie je pripojený na sieť  $\sim 220\text{ V}/50\text{ Hz}$
- vo VM je vložená kazeta
- nesprávne vkladáte kazetu

- prekontrolujte pripojenie na sieť  $\sim 220\text{ V}/50\text{ Hz}$
- stlačte "eject" a vyberte kazetu
- kazetu otočte priehľadom hore a šípku smerom k VM a vložte do VM

## NEFUNKČNÝ STAV

PRAVDEPODOBNÁ  
PRÍČINAUVEDENIE DO FUNKČNÉHO  
STAVU

Časovač nie je možné naprogramovať

- reálny čas je neskorší ako naprogramovaný čas začatia alebo ukončenia záznamu
- predtým zadané údaje v bloku ste nezmenili

- naprogramujte správny čas

- zmeňte údaje (pozri časť 7)

Bliká štvorček s číslom 1 alebo 2

- nemôže začať automatický záznam, pretože VM nie je v stave pohotovosti (stand by)

- vymeníe kazetu za tú, na ktorú chcete nahrávať a stlačte tlačidlo 15 - záznam

## Doplňujúca informácia

V tabuľke je uvedená spolupráca VM 6570 s FTVP podľa možnosti prijímu a spracovania systémov TV signálov.

FTVP \ prehrávanie z pásky	SECAM DK			PAL BG		
	obraz		zvuk	obraz		zvuk
	ČB	F		ČB	F	
SECAM DK/PAL BG		+	+		+	+
SECAM DK		+	-	+	-	-
PAL BG	+	-	+		+	+

Použité skratky a symboly:

- + = áno
- = nie
- ČB = čiernobiely obraz
- F = farebný obraz

Doporučenie:

V prípade dlhodobej neprítomnosti členov domácnosti, presahujúcej dobu programových blokov, doporučujeme prístroj odpojiť od siete vytažením sieťovej vidlice zo zásuvky.

## 12. TECHNICKÉ ÚDAJE

### VŠEOBECNE

Televízna norma	PAL BG a SECAM DK
Prijem sprievodného zvuku	OIRT/CCIR-(6,5/5,5 MHz)
Sieťové napätie	220 V +- 10 %
Frekvencia sieťového napätia	50 Hz +- 2 Hz
Príkon	typicky 28 W (15 W pri pohotovostnom stave)
Teplota okolia	+ 10 °C až + 40 °C
Relatívna vlhkosť vzduchu	30 % až 80 %
Pracovná poloha	sklon v každom smere max. 15°
Rozmery [S x H x V]	420 x 330 x 105
Hmotnosť	7 kg
Počet predvolieb	35 + externý vstup AV
Počet blokov časovača	2
Predprogramovateľné dni	31 dní, denne
Zálohovanie hodín, časovača a pamäte predvoľby	Max. 3 mesiace po odpojení od elektrickej siete
Počet videohláv	2
Záznam sprievodného zvuku	mono, pozdĺžny
Vysokofrekvenčný výstup	37. kanál (preladiateľný 30. - 40. kanál)
Výstup sprievodného zvuku vf	5,5 MHz

### VIDEO - OBRAZ

Vstupný signál - Scart konektor	1 V +6 dB, -3dB/75 Ohm
Výstupný signál - Scart kon.	1 V +- 1,5 dB/75 Ohm
Rozlišovacia schopnosť	3,1 MHz (-26 dB)
Odstup signál / šum	47 dB typicky (CCIR-567, časť C>47 dB)

### AUDIO - ZVUK

Vstupný signál - Scart konektor	0,2...2,0 V /10 kOhm
Výstupný signál - Scart kon.	0,5 V +- 2 dB /1 kOhm
Odstup signál / šum	>43 dB podľa DIN 45 500
Skreslenie	< 6%
Kolísanie	0,5% podľa DIN 45 507
Frekvenčný rozsah	40 až 10 000 Hz v rozmedzí - 8 dB

Zmeny vyhradené !



---

## 13. PRÍSLUŠENSTVO

---

- |   |      |
|---|------|
| 1. Návod na obsluhu VM 6570 HQ          | 1 ks |
| 2. Vysielač diaľkového ovládania RC 501 | 1 ks |
| 3. Učastnícka šnúra                     | 1 ks |
| 4. Kazeta E 180                         | 1 ks |
| 5. Záručný list                         | 1 ks |

Pri uplatňovaní reklamácie s požiadavkou výmeny videomagnetofónu je zákazník povinný vrátiť kompletne originálne príslušenstvo spolu s kartónovým obalom a polystyrénovými vložkami.

**Výrobca si vyhradzuje právo zmeny !**